FUNNY SWEET
ファニースイート

FROM A LONG TIME AGO, I'VE ALWAYS MADE SURE THAT
I KEPT THE MOST IMPORTANT THINGS CLOSE TO ME SO THEY DON'T GET LOST.
IT'S BEEN THIS WAY
!
Kachik
J
JIGOKU
IT'S OPEN
I'M HOME
EVEN NOW
AH

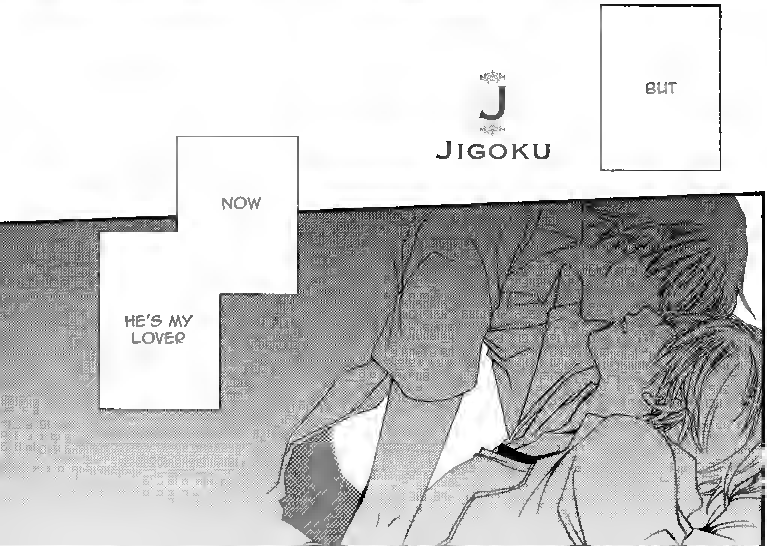
WELCOME HOME, RITSU-SAN
KANADE
DINNER, BATH
OR
M-
DINNER!
YEEEES
boff

HOW WAS YOUR MIDTERM, KANADE?
!!!
MMM
TODAY WAS THE LAST DAY, RIGHT?
since you're here
WELL, I GUESS IT'S ALRIGHT
PROBABLY

HOW ABOUT YOUR JOB HUNTING?
IT'S
JUST SO SO

WELL, MAKE SURE YOU FIND SOMETHING SUITABLE

YOSHIMURA KANAOE
WHEN I FIRST MET HIM, HE WAS 2 YEARS MY JUNIOR AT SCHOOL
OK.


BUT
NOW
HE'S MY LOVER

SINCE YOU'RE DONE WITH EXAMS, YOU DON'T HAVE TO GET UP EARLY TOMORROW
EVEN IF I DON'T, YOU STILL HAVE TO WORK, RIGHT?
YEAH, RIGHT
DON'T WORRY, I'M STILL YOUNG

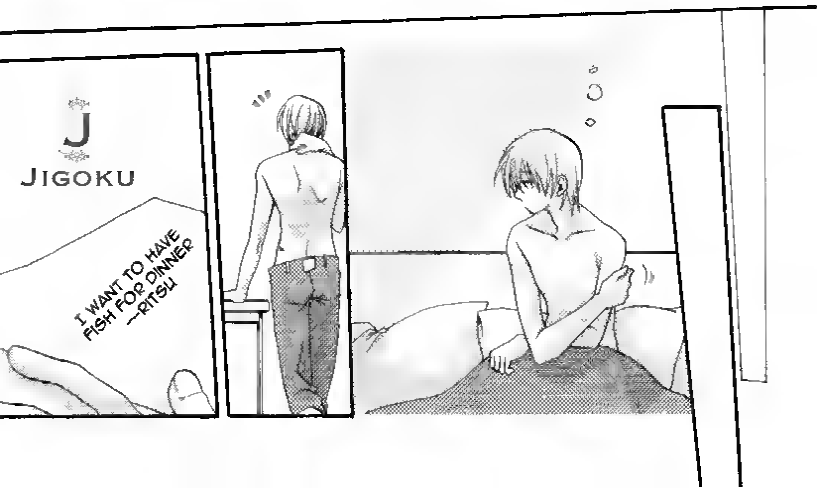
WAIT-
I'M NOT READY, RITSU-SAN!
I'VE BEEN PATIENT FOR TOO LONG, YOU CAN TAKE IT.
GEEZ.

CAN I ALSO LIVE HERE WITH-
NO WAY.
HEY, RITSU-SAN,

WHY!?
I SAID NO WAY
FIRST OF ALL, WHAT'LL YOU TELL YOUR MOM?
I'LL SAY I'M BUNKING WITH MY SEMPAI
IT'S MORE CREDIBLE THAN SAYING I'LL LIVE BY MYSELF!
ANYWAYS, I'VE BEEN MOSTLY STAYING HERE ALREADY
AND I GAVE HIM THE SPARE KEY
STILL, NO WAY

WHAT THE HELL
sheesh
JUST GO TO SLEEP!
WAH
NO, THANKS!
RI-TSU-SAN—

BUT WHY DOES HE HATE IT SO MUCH...


J
JIGOKU
I WANT TO HAVE FISH FOR DINNER —RITSU

TATENO-KUN

I JUST CAN'T WIN WITH THAT GUY
smile

SURE
?
WHAT?
?
DO YOU HAVE A FEW MINUTES AFTER WORK?

IT'S RAINING
WHY DON'T I GO PICK HIM UP
HMM?
IT'S RAINING
TATENO -KUN..

J

JIGOKU

OH SHIT
KANADE

KANADE!
RITSU-SAN, YOU JERK!
TATENO -KUN!
WHOA!?
SFX: SLAP

UM...
She's strong
WHOA!?
Pull
WAIT!
SORRY.
JIGOKU
AHHH
AHHH

HOW CAN YOU TELL ME TO SHUT UP, YOU'RE SO MEAN, KOTAROU-SEMPAI!
SHUDDUP!
HOOO OO
BOOO
.....
OOOMPH
JUST SHUT THE HELL UP!

AND WHAT IS YOUR PROBLEM? HE JUST GOT A GIRL AFTER HIM, WHY'RE YOU SUCH A WIMP?
BUT IT'S NEVER HAPPENED BEFORE!
WHAT?
ARE YOU A MORON? OF COURSE IT'S HAPPENED BEFORE
RITSU HAS JUST BEEN MAKING SURE YOU DIDN'T KNOW

THAT'S WHY I TOLD HIM IT'D BE WORSE TO HIDE IT
EVEN SO,
RITSU HAS ALWAYS STAYED WITH YOU, RIGHT?
JIGOKU
WA-
WAIT!!
OKAY?!
flip open
SO, WHY DON'T YOU YOURSELF TALK TO HIM
HEY, RITSU-
COME AND PICK HIM UP RIGHT NOW
Thanks!
Kotarou! So he's over there?
aaahhhh

<SFX WAAAHHHH>
YOSHIMURA, DON'T BE SCARED, JUST TALK TO RITSU.
THERE'S NOTHING GOOD ABOUT RUNNING AWAY, OKAY?
.....
MOST PEOPLE PREFER GIRLFRIENDS, RIGHT?
WELL, THAT'S MOST PEOPLE
THAT'S NOT THE POINT AT ALL
I

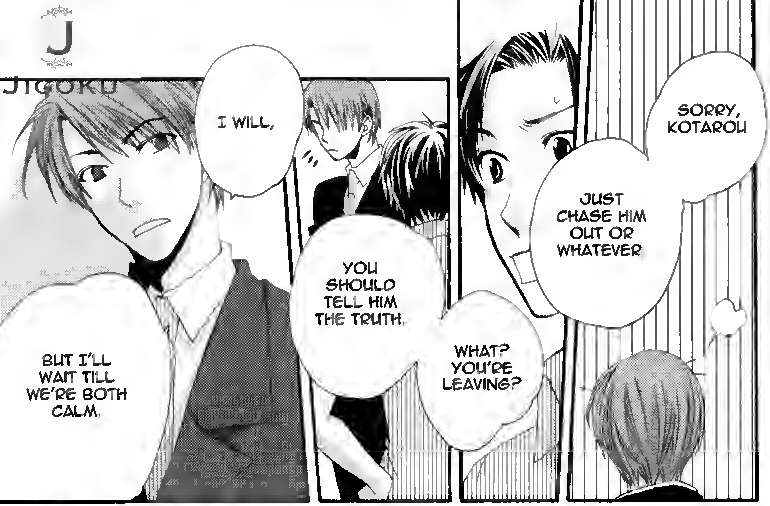
<SFX: DASH>
I CAN'T DO IT!
!
HOLD IT, YOSHIMURA!
I...
UHH...
door opens
Good evening~
doorbell
You're here
WELL, TALK TO RITSU YOURSELF, ALRIGHT?
I DON'T HAVE ONE!
It's the lock!
WHERE'S THE KEY!?
!
<SFX: SLAMS DOOR>
slam
AH..
JIGOKU

KANADE!
punch
JEEEZ
N-
NO
—KANADE,
GET OUT HERE

HUH!?
WHAT THE HELL
RITSU-SAN PROBABLY PREFERS GIRLFRIENDS TOO

OOPS
THAT'S NOT IT!
I JUST SAID NOT NOW!
They're that tight already?
BECAUSE YOU DON'T WANT TO LIVE WITH ME WHEN I ASKED YOU

I THOUGHT I WAS YOUR LOVER
J
JIGOKU
I
ME TOO
I'VE ALWAYS THOUGHT SO


SORRY, KOTAROU
JUST CHASE HIM OUT OR WHATEVER
WHAT? YOU'RE LEAVING?
I WILL.
YOU SHOULD TELL HIM THE TRUTH.
BUT I'LL WAIT TILL WE'RE BOTH CALM.

SHUT UP!
Leave me alone
YOU'RE BOTH FOOLS, YOU KNOW THAT?

IT'S NOT LIKE HE HATES ME,
SO WE'RE FINE
I think
AND HE DIDN'T ASK TO BREAK UP WITH ME.

WELL THEN, THANKS FOR ALL YOUR HELP
ALRIGHT, ALRIGHT
YOSHIMURA—?
SEE, WHAT A SHOW-OFF.
SORRY.
DID YOU HEAR ALL THAT?
YEP
HE'S NOT THE TYPE TO HAVE AFFAIRS AT ALL
SINCE I'M HIS BUDDY, I HAVE TO TELL YOU THAT
HE'S NOT GOOD WITH WORDS, BUT HE'S VERY SERIOUS

door bell
THAT HE'S NOT THAT TYPE AT ALL
crash
step
step
step
door opens
SOR-
SORRY
I'M HOME
IF YOU LOVE ME

WELCOME HOME.
THEN MAKE ME STAY
RIGHT NEXT TO YOU, ALWAYS
END
JIGOKU

uniform

制服

EVEN THOUGH THE BOOK WAS FULL OF CHARACTERS IN SUMMER SHORT SLEEVES, THE ORIGINAL SETTING WAS SUPPOSED TO BE LIKE THIS. WHITE JACKET.
HITSUJI-SAN AND ICHIMURA ARE NOT THAT DIFFERENT IN HEIGHT, BUT HE'S A HIGHSCHOOL SENIOR AND STILL GROWING, SO NOW HE'S EVEN TALLER. ICHIMURA-SAN IS GROWING TALLER BETWEEN

KAWAI-SAN HAS BAD EYESIGHT, SO HE WEARS GLASSES IN CLASS.
THIS GUY IS 20/20

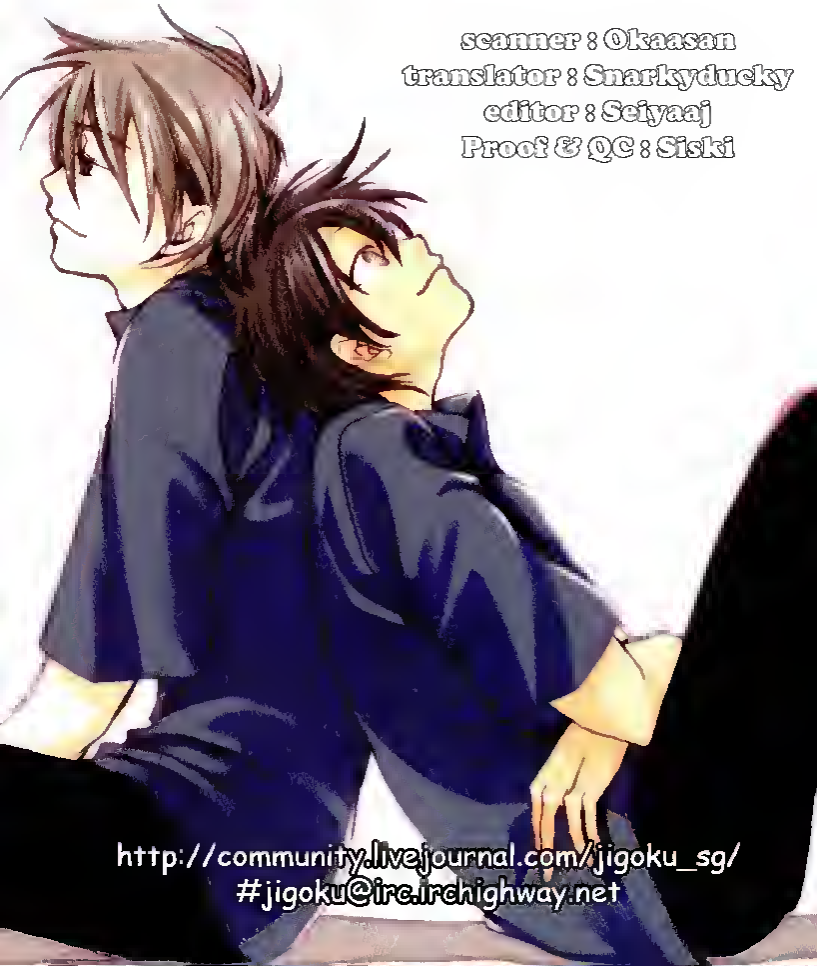
J

JIGOKU

JUNJOU DE WAGAMAMA NA KARE - BY HAKKA KOTORI

Chapter 4

scanner : Okaasan
translator : Snarkyducky
editor : Seiyaaj
Proof & QC : Siski



http://community.livejournal.com/jigoku_sg/
#jigoku@irc.irchighway.net